سورة السّجدة (٣٢)

މި سورة ގައިވަނީ ٣٠ آية އެވެ. މިއީ مكّى سورة އެކެވެ.

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

رحمن ވަންތަ رحيم ވަންތަ الله ގެ اسم ފުޅުން ފަށައިގަންނަމެވެ.

الٓمٓ ﴿١﴾

(١) ا ل م (މި އަކުރުތަކުގެ مراد ދެނެވޮޑިގެންވަނީ الله އެވެ.)

تَنزِيلُ ٱلۡكِتَٰبِ لَا رَيۡبَ فِيهِ مِن رَّبِّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ﴿٢﴾

(٢) މިއީ عالم ތަކުގެ ވެރިރަސްކަލާނގެ حضرة ން ބާވައިލެއްވި ފޮތެވެ. އެއާމެދު شك އެއް ނެތެވެ.

أَمۡ يَقُولُونَ ٱفۡتَرَىٰهُۚ بَلۡ هُوَ ٱلۡحَقُّ مِن رَّبِّكَ لِتُنذِرَ قَوۡمٗا مَّآ أَتَىٰهُم مِّن نَّذِيرٖ
مِّن قَبۡلِكَ لَعَلَّهُمۡ يَهۡتَدُونَ ﴿٣﴾

(٣) ނުވަތަ އެކަލޭގެފާނު އަމިއްލަފުޅަށް އެ قرآن ހެއްދެވިކަމަށް އެއުރެން ބުނަނީ ހެއްޔެވެ؟ އަދި ނިހައްމަ! އެއީ ކަލޭގެފާނުގެ ވެރިރަސްކަލާނގެ حضرة ން އައި حق ފޮތެވެ. އެއީ ކަލޭގެފާނުގެ ކުރިން އެބައަކަށް إنذار ކުރައްވާނޭ رسول އަކު ވަޑައިނުގެންނަވާ قوم އެއްގެ ބަޔަކަށް ކަލޭގެފާނު إنذار ކުރެއްވުމަށްޓަކައެވެ. (އެއީ) އެއުރެން ތެދުމަގު ލިބިގަތުމަށްޓަކައެވެ.

ٱللَّهُ ٱلَّذِي خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضَ وَمَا بَيۡنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٖ ثُمَّ ٱسۡتَوَىٰ عَلَى
ٱلۡعَرۡشِۖ مَا لَكُم مِّن دُونِهِۦ مِن وَلِيّٖ وَلَا شَفِيعٍۚ أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ ﴿٤﴾

(٤) الله އީ، އުޑުތަކާއި، ބިމާއި، އެދެމެދުގައި ވާހާ ތަކެތި ހަދުވަހުގެ ތެރޭގައި ހެއްދެވި ރަސްކަލާނގެއެވެ. ދެން عرش ގެ މައްޗަށް އެކަލާނގެ استواء ވެ ވޮޑިގެންނެވިއެވެ. އެކަލާނގެ ފިޔަވައި ތިޔަބައިމީހުންނަށް އެހީތެރިވާނޭ ވަލީއަކު، އަދި شفاعة ތެރިވާނޭ ވަލީއަކުވެސް ނުވެއެވެ. ފަހެ، ތިޔަބައިމީހުން ހަނދުމަ ނުކުރަނީ ހެއްޔެވެ؟

يُدَبِّرُ ٱلۡأَمۡرَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ إِلَى ٱلۡأَرۡضِ ثُمَّ يَعۡرُجُ إِلَيۡهِ فِي يَوۡمٖ كَانَ مِقۡدَارُهُۥٓ

أَلْفَ سَنَةٍ مِّمَّا تَعُدُّونَ ﴿٥﴾

(٥) އުޑުން ފެށިގެން ބިމާ ހަމައަށް ހުރިހާ ކަމެއް އެކަލާނގެ تدبير ކުރައްވަމެވެ.
ދެން ތިޔަބައިމީހުން ގުނާގޮތުން އެއްހާސް އަހަރުގެ މިންވަރުގެ ދުވަހެއްގައި، އެހުރިހާ ކަމެއް
އެކަލާނގެ حضرة އަށް އަރައިގަންނާނެއެވެ.

ذَٰلِكَ عَٰلِمُ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَٰدَةِ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ﴿٦﴾

(٦) އެކަލާނގެއީ، ނުފެންނަ ކަންތައްތަކާއި، ފެންނަ ކަންތައް ދަންނަވޮޑިގެންވާ، عزيزވަންތަ،
رحيم ވަންތަ ރަސްކަލާނގެއެވެ.

ٱلَّذِىٓ أَحْسَنَ كُلَّ شَىْءٍ خَلَقَهُۥ ۖ وَبَدَأَ خَلْقَ ٱلْإِنسَٰنِ مِن طِينٍ ﴿٧﴾

(٧) އެކަލާނގެއީ، ހުރިހާ އެއްޗެއް ފުރިހަމަ ސިފައިގައި ހެއްދެވި ރަސްކަލާނގެއެވެ.
އަދި އެކަލާނގެ އިންސާނާ ހެއްދެވުން ފެށްޓެވީ މަޓިންނެވެ.

ثُمَّ جَعَلَ نَسْلَهُۥ مِن سُلَٰلَةٍ مِّن مَّآءٍ مَّهِينٍ ﴿٨﴾

(٨) ދެން އެކަލާނގެ އެ އިންސާނާގެ ދަރިފަސްކޮޅު ދަރިވެގެންވާ ފެނެއްގެ خلاصة އަކުން
ހެއްދެވިއެވެ.

ثُمَّ سَوَّىٰهُ وَنَفَخَ فِيهِ مِن رُّوحِهِۦ ۖ وَجَعَلَ لَكُمُ ٱلسَّمْعَ وَٱلْأَبْصَٰرَ وَٱلْأَفْـِٔدَةَ ۚ
قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ﴿٩﴾

(٩) ދެން އޭނާއަށް ފުރިހަމަ ސިފަ ދެއްވައި، އެކަލާނގެ روح ފުޅުން އޭނާއަށް ފުމެއްވިއެވެ.
(އެބަހީ: ފުރާނަ އެޅުއްވިއެވެ.) އަދި އެކަލާނގެ ތިޔަބައިމީހުންނަށް އިވުމާއި، ފެނުމާއި،
ހިތްތައް ލެއްވިއެވެ. ތިޔަބައިމީހުން شكرކުރަނީ ވަރަށްވެސް މަދުންނެވެ.

وَقَالُوٓا۟ أَءِذَا ضَلَلْنَا فِى ٱلْأَرْضِ أَءِنَّا لَفِى خَلْقٍ جَدِيدٍۭ ۚ بَلْ هُم بِلِقَآءِ رَبِّهِمْ كَٰفِرُونَ ﴿١٠﴾

(١٠) އެއުރެން ބުނޫއެވެ. ތިމަންމެން (މަރުވެ) ބިމުގެ ތެރޭގައި (ފަސްއަޅިވެ) ގެއްލިވެއްޖިއްޔާ،
އަލުން އާ އުފެއްދުމަކުން އުފެދޭނެ ހެއްޔެވެ؟ އަދި ޔަގީނުތޯއެވެ؟ އެއުރެންނީ، އެއުރެންގެ
ވެރިރަސްކަލާނގެއާ ބައްދަލުވުމާމެދު ދެކޮޅު ހަދާ ބައެކެވެ.

۞ قُلْ يَتَوَفَّىٰكُم مَّلَكُ ٱلْمَوْتِ ٱلَّذِى وُكِّلَ بِكُمْ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ ﴿١١﴾

(١١) ކަލޭގެފާނު ވިދާޅުވާށެވެ! ތިޔަބައިމީހުންގެ މަރުހިއްޓެވުމަށް حوال ކުރައްވާފައިވާ ملك الموت ތިޔަބައިމީހުންގެ މަރު ހިއްޓަވާނެތެވެ. ދެން ތިޔަބައިމީހުން رجوع ކުރައްވާނީ، ތިޔަބައިމީހުންގެ ވެރިރަސްކަލާނގެ حضرة އަށެވެ.

وَلَوْ تَرَىٰٓ إِذِ ٱلْمُجْرِمُونَ نَاكِسُواْ رُءُوسِهِمْ عِندَ رَبِّهِمْ رَبَّنَآ أَبْصَرْنَا وَسَمِعْنَا
فَٱرْجِعْنَا نَعْمَلْ صَٰلِحًا إِنَّا مُوقِنُونَ ﴿١٢﴾

(١٢) އަދި ފާފަކުރި މީހުން، އެއުރެންގެ ވެރިރަސްކަލާނގެ حضرة ގައި، ދެރަވެ އިސްޖަހައިގެން ތިބޭތަން ތިބާއަށް ފެންނާނެ ނަމައެވެ. (އެއުރެން حيران ވާފަދަ ކަންތައްތަކެއް ތިބާއަށް ފެންނިއެވެ. އެއުރެން ބުނާނެތެވެ.) އަހަރެމެންގެ ވެރިރަސްކަލާނގެއޯ! އަހަރެމެން ފެނިއްޖެއެވެ. އަދި އިވިއްޖެއެވެ. ފަހެ، އަހަރެން صالح عمل ކުރުމަށް އަނބުރާ އަހަރެން (ދުނިޔެއަށް) ފޮނުއްވާނދޭވެ! ހަމަކަށަވަރުން، އަހަރެމެނީ، يقين ކުރާ ބަޔަކީމުއެވެ.

وَلَوْ شِئْنَا لَأٓتَيْنَا كُلَّ نَفْسٍ هُدَىٰهَا وَلَٰكِنْ حَقَّ ٱلْقَوْلُ مِنِّى لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ
مِنَ ٱلْجِنَّةِ وَٱلنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿١٣﴾

(١٣) އަދި ތިމަންރަސްކަލާނގެ އިރާދަކުރެއްވިނަމަ، ކޮންމެ نفس އަކަށްވެސް އެ نفس އެއްގެ هداية ދެއްވީމުއެވެ. އެހެނެއްކަމަކު (ފާފަވެރި) ޖިންނިންނާއި އިންސީން އެއްކޮށް، ހަމަކަށަވަރުން، ނަރަކަ ފުރުއްވާނެކަމުގެ حق ބަސްފުޅު ތިމަންރަސްކަލާނގެ حضرة ން އިސްވެގޮސްފައިވެއެވެ.

فَذُوقُواْ بِمَا نَسِيتُمْ لِقَآءَ يَوْمِكُمْ هَٰذَآ إِنَّا نَسِينَٰكُمْ ۖ وَذُوقُواْ عَذَابَ ٱلْخُلْدِ
بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٤﴾

(١٤) ފަހެ، ތިޔަބައިމީހުންގެ މިދުވަހާ ބައްދަލުވާނޭކަން ތިޔަބައިމީހުން ހަނދާން ނައްތައިލި ކަމަށްޓަކައި، ތިޔަބައިމީހުން عذاب ގެ ރަހަ ލިބިގަންނާށެވެ! ހަމަކަށަވަރުން، ތިމަންރަސްކަލާނގެ ތިޔަބައިމީހުންގެ މަތިން ހަނދުމަނެތި ކުރައްވައިފީމެވެ. އަދި ތިޔަބައިމީހުން ކޮށްއުޅެމުން عمل ތަކަށްޓަކައި ދެމިހުންނަނިވި عذاب ގެ ރަހަ، ތިޔަބައިމީހުން ލިބިގަންނާށެވެ!

إِنَّمَا يُؤْمِنُ بِـَٔايَـٰتِنَا ٱلَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُواْ بِهَا خَرُّواْ سُجَّدًا وَسَبَّحُواْ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ۩ ﴿١٥﴾

(١٥) ތިމަންރަސްކަލާނގެ آية ތަކަށް إيمان ވާނީ ހަމައެކަނި، އެ آية ތައް އެބައިމީހުންނަށް ހަނދާންކޮށްދެވިއްޖެނަމަ، سجدة އަށް ވެއްޓި، އެބައިމީހުންގެ ވެރިރަސްކަލާނގެއަށް حمد އާއެކު تسبيح ކިޔާ މީހުންނެވެ. އަދި އެބައިމީހުން كبرو ވެރިވެއް ނުވާނޭތެވެ.

تَتَجَافَىٰ جُنُوبُهُمْ عَنِ ٱلْمَضَاجِعِ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ خَوْفًا وَطَمَعًا وَمِمَّا رَزَقْنَـٰهُمْ يُنفِقُونَ ﴿١٦﴾

(١٦) އެބައިމީހުންގެ ވެރިރަސްކަލާނގެ حضرة އަށް ބިރުވެތިކަމާއި އުއްމީދާއެކު دعاء ކުރާ حال، އެބައިމީހުންގެ އަރިކަށިތައް (ނިދާފަށްކަށްދަމުން ދިޔުމާއި) ތަނުމަތިތަކާ ދުރުވެއެވެ. އަދި ތިމަންރަސްކަލާނގެ، އެބައިމީހުންނަށް ދެއްވި ރިޒުގުން، އެބައިމީހުން ހޭދަކުރެތެވެ.

فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَّآ أُخْفِىَ لَهُم مِّن قُرَّةِ أَعْيُنٍ جَزَآءًۢ بِمَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ ﴿١٧﴾

(١٧) ފަހެ، އެބައިމީހުންނަށްޓަކައި ފޮރުވިފައިވާ ލޮލުގެ ފިނިކަން (އުފާ: ލޮލުގެ ފިނިކަންދިނުމި، ސިއްރުކޮށްފައިވާ نعمة ތައް) އެއްވެސް نفس އަކަށް ނޭނގޭނެތެވެ. (އެއީ) އެބައިމީހުން ކުރަމުންދިޔަ عمل ތަކުގެ ޖަޒާއެއް ގޮތުގައެވެ.

أَفَمَن كَانَ مُؤْمِنًا كَمَن كَانَ فَاسِقًا ۚ لَّا يَسْتَوُۥنَ ﴿١٨﴾

(١٨) ފަހެ، مؤمن އަކު ކަމުގައިވާ މީހާއާއި (އުޅުނު) فاسق އަކު ކަމުގައިވާ މީހާ އެއްފަދަވާނެތޯ؟ އެ ދެބައިމީހުން އެއްވަރެއް ނުވާނެތެވެ.

أَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّـٰلِحَـٰتِ فَلَهُمْ جَنَّـٰتُ ٱلْمَأْوَىٰ نُزُلًۢا بِمَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ ﴿١٩﴾

(١٩) إيمان ވެ صالح عمل ތައް ކުރި މީހުން ދަންނާށެވެ! ފަހެ، އެބައިމީހުން ކުރަމުންދިޔަ عمل ތަކުގެ، ދޫވާ شرف އެއްގެ ގޮތުން، އެބައިމީހުންނަށް ދެމިތިބޭނެ ސުވަރުގެތަކެއް ހުންނާނެއެވެ.

وَأَمَّا ٱلَّذِينَ فَسَقُواْ فَمَأْوَىٰهُمُ ٱلنَّارُ ۖ كُلَّمَآ أَرَادُوٓاْ أَن يَخْرُجُواْ مِنْهَآ أُعِيدُواْ فِيهَا وَقِيلَ لَهُمْ ذُوقُواْ عَذَابَ ٱلنَّارِ ٱلَّذِى كُنتُم بِهِۦ تُكَذِّبُونَ ﴿٢٠﴾

(٢٠) އަދި (كافرވެ) فاسق ވި މީހުން ދަންނާށެވެ! ފަހެ، އެއުރެން ތިބޭނެތަނަކީ
ނަރަކައެވެ. އެއުރެން އެތަނުން ނުކުންނަން އުޅޭ ކޮންމެ ފަހަރަކު، އެތަނަށް އެއުރެން
އަނބުރާ إعادة ކުރައްވާނެތެވެ. އަދި އެއުރެންނަށް އަންގަވާނެތެވެ. ތިޔަބައިމީހުން ދޮގުކުރަމުން
އުޅުނު ނަރަކައިގެ عذاب ގެ ރަހަ، ތިޔަބައިމީހުން ބައްލަވަންނާށެވެ!

وَلَنُذِيقَنَّهُم مِّنَ ٱلْعَذَابِ ٱلْأَدْنَىٰ دُونَ ٱلْعَذَابِ ٱلْأَكْبَرِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٢١﴾

(٢١) އަދި ހަމަކަށަވަރުން، މާތްރަސްކަލާނގެ އެންމެބޮޑު عذاب (އާޚިރަތުގެ
عذاب) ގެކުރިން ކުޑަ عذاب ން (ދުނިޔޭގެ عذاب ން) އެއުރެންނަށް ރަހަ
ދައްކަވާހުށީމެވެ. (އެއީ) އެއުރެން (إيمان ކަމަށް) رجوع ވުމަށްޓަކައެވެ.

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن ذُكِّرَ بِـَٔايَٰتِ رَبِّهِۦ ثُمَّ أَعْرَضَ عَنْهَآ ۚ إِنَّا مِنَ ٱلْمُجْرِمِينَ
مُنتَقِمُونَ ﴿٢٢﴾

(٢٢) އެމީހެއްގެ ވެރިރަސްކަލާނގެ آية ތަކުން އެމީހަކަށް ހަނދާންކޮށްދެއްވުމުން، ދެން
އެ آية ތަކަށް ފުރަގަސްދީ އެނބުރިގަތް މީހަކަށްވުރެން އަނިޔާވެރިކަން ބޮޑު ކާކުހެއްދެވެ؟
ހަމަކަށަވަރުން، މާތްރަސްކަލާނގެ، ކުށްވެރިންގެ ކިބައިން ބަދަލުހިފުއްވާހުށީމެވެ.

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِتَٰبَ فَلَا تَكُن فِى مِرْيَةٍ مِّن لِّقَآئِهِۦ ۖ وَجَعَلْنَٰهُ هُدًى
لِّبَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ﴿٢٣﴾

(٢٣) ހަމަކަށަވަރުން، މާތްރަސްކަލާނގެ موسى ގެފާނަށް ފޮތް ދެއްވީމެވެ. ފަހެ، އެކަލޭގެފާނާ
ބައްދަލުވުމުގައި ގަންނަވާނޭކަމާމެދު ކަލޭގެފާނު شك ކުރުއްވައި ވެވަޑައިނުގަންނަވާށެވެ!
އަދި އިސްރާއީލުގެދަރިންނަށް هداية އެއް ކަމުގައި މާތްރަސްކަލާނގެ އެ ފޮތް ލެއްވީމެވެ.

وَجَعَلْنَا مِنْهُمْ أَئِمَّةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا لَمَّا صَبَرُوا۟ ۖ وَكَانُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا يُوقِنُونَ ﴿٢٤﴾

(٢٤) އަދި އެއުރެން ކެތްތެރިވިހިނދު، މާތްރަސްކަލާނގެ أمر ފުޅަށް މަގުދައްކަވާ
إمام ންތަކެއް މާތްރަސްކަލާނގެ އެއުރެންގެ ތެރެއިން ލެއްވީމެވެ. އަދި މާތްރަސްކަލާނގެ
آية ތަކާމެދު يقين ކުރާ ކަމުގައި އެއުރެން ވޫއެވެ.

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَـٰمَةِ فِيمَا كَانُوا۟ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٢٥﴾

(٢٥) ހަމަކަށަވަރުން، އެއުރެން خلاف ވެގެން އުޅުނު ކަންތައްތަކާމެދު، قيامة ދުވަހުން ކަލޭގެފާނުގެ ވެރިރަސްކަލާނގެ އެއުރެންގެ މެދުގައި ނިޔާކަނޑައަޅުއްވާނެތެވެ.

أَوَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ أَهْلَكْنَا مِن قَبْلِهِم مِّنَ ٱلْقُرُونِ يَمْشُونَ فِى مَسَـٰكِنِهِمْ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَـَٔايَـٰتٍ ۖ أَفَلَا يَسْمَعُونَ ﴿٢٦﴾

(٢٦) އަދި އެއުރެންގެ ކުރިން ތިމަންރަސްކަލާނގެ ހަލާކުކޮށްލެއްވި أمّة ހަލާކުކުރެއްވިކަން އެއުރެންނަށް بيان ވެގެން ނުވެއެއްތޯއެވެ؟ އެއުރެންގެ (އެބަހީ: ހަލާކުކުރެއްވި أمّة ތަކުގެމީހުންގެ) ގޮތުގައި ދިރިއުޅުނު ތަންތާނގައި އެއުރެން ހިނގައިހިނގާއުޅޭ حال ގައެވެ. ހަމަކަށަވަރުން، އެކަމުގައި ހެކިތަކެއްވާކަން ކަށަވަރެވެ. ފަހެ، އެއުރެން އަޑުނާހަނީ ހެއްޔެވެ؟

أَوَلَمْ يَرَوْا۟ أَنَّا نَسُوقُ ٱلْمَآءَ إِلَى ٱلْأَرْضِ ٱلْجُرُزِ فَنُخْرِجُ بِهِۦ زَرْعًا تَأْكُلُ مِنْهُ أَنْعَـٰمُهُمْ وَأَنفُسُهُمْ ۖ أَفَلَا يُبْصِرُونَ ﴿٢٧﴾

(٢٧) އަދި ގަހެއް ދުލެއް ނެތް ހިކި ބިމަށް، ތިމަންރަސްކަލާނގެ ފެން ދުއްވައި، އޭގެން އެއުރެންގެ ޖަނަވާރުތަކާއި خود އެއުރެން ކައިއުޅޭ ގަސްގަހާގެހި ނުކުއްވާކަން އެއުރެންނަށް ނޭނގެނީހެއްޔެވެ؟ (އެކަލާނގެ ކުދުރަތްވަންތަކަން) އެއުރެންނަށް ނުފެންނަނީ ހެއްޔެވެ؟

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَـٰذَا ٱلْفَتْحُ إِن كُنتُمْ صَـٰدِقِينَ ﴿٢٨﴾

(٢٨) އެއުރެން ބުނެތެވެ. ތިޔަބައިމީހުން، ތެދުބުނާމީހުން ކަމުގައި ވާނަމަ، ތިޔަކަން فيصلة ވާނީ ކޮންއިރަކުން ހެއްޔެވެ؟

قُلْ يَوْمَ ٱلْفَتْحِ لَا يَنفَعُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ إِيمَـٰنُهُمْ وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ﴿٢٩﴾

(٢٩) ކަލޭގެފާނު ވިދާޅުވާށެވެ! ނިޔާ އިއްވާ ދުވަހު (އެބަހީ: قيامة ދުވަހުން) كافر ވި މީހުންނަށް އެއުރެން إيمان ވުމަކުން މަންފާއެއް ނުކުރާނެތެވެ. އަދި އެއުރެންނަކަށް مهلة އެއްވެސް ނުދެވޭނެއެވެ.

فَأَعۡرِضۡ عَنۡهُمۡ وَٱنتَظِرۡ إِنَّهُم مُّنتَظِرُونَ ﴿٣٠﴾

(٣٠) ފަހެ، ކަލޭގެފާނު އެއުރެންނާ އެއްކިބާވެވަޑައިގަންނަވާށެވެ! އަދި ކަލޭގެފާނު
انتظارު ކުރައްވާށެވެ! ހަމަކަށަވަރުން، އެއުރެންވެސް انتظارު ކުރަމުވެ.